

# seminar

## A Journal of Germanic Studies

Index to Volume XXXVIII, 2002

### ESSAYS

- THERESE AHERN AUGST Difference becomes Antigone: Hölderlin and the Ethics of Translation 95
- ARND BOHM "Klopstock!" Once More: Intertextuality in *Werther* 116
- AUGUSTINUS P. DIERICK Politics, the Elegiac, and the Carnevalesque: Gerhart Fritsch's *Moos auf den Steinen* und *Fasching* 46
- ROLAND DOLLINGER Zafer Senocaks Roman *Gefährliche Vewandtschaft* 59
- SILKE R. FALKNER Sinnkonstitution durch Wahrheitsvielfalt: Gabrielle Alioths polyphoner Roman *Die stumme Reiterin* 364
- J. COLIN FEWSTER The Onomastics of Order in Hofmannsthal's *Reitergeschichte* 32
- ZORANA GLUSCEVIC Ingeborg Bachmann's Sentimental Journey through the "Haus Österreich" and (Post)Colonial Discourse in "Drei Wege zum See" 344
- ANETTE GUSE Barthold Feinds *Gedanken von der Opera* und ihr Bezug zu Lessing ... 192
- EVA KOCZISZKY Ein Leib-Sein. Lavaters Dialog mit Hamann 1
- SUSANNE KOGLER Gegenwartsliteratur und zeitgenössische Musik: *Der junge Lord* von Bachmann und Henze 261

- SABINE VON MERING Marriage – A Tragedy: German Women Dramatists and the Politics of Genre 332
- PAUL PETERS Wozzeck / Woyzeck: Büchner versus Berg 241
- ANKE PINKERT Excessive Conversions: Antifascism, Holocaust, and State Dissidence in Franz Fühmann's *Das Judenauto* 142
- PAUL REITTER Bad Writing in Kafka's "Das Urteil" 134
- BRIGITTE ROSSBACHER The Topography of Mourning in Barbara Honigmann's *Eine Liebe aus Nichts* 154
- JILL SCOTT Choreographing a Cure: Strauss's *Elektra*, the Waltz, and Modern Dance 226
- MASSIMO VERDICCHIO Nietzsche's Zarathustra: a Vision of the Riddle 19
- KARIN A. WURST Women Dramatists in Late Eighteenth-Century Germany: The Hazards of Marriage as Love Match 313
- KARL A. ZÄNKER "Der Jude im Dorn" als Fastnachtspiel des Wagnerianers Hans von Wolzogen 209

### REVIEWS

- Doris Aichholzer, "Wildu machen ayn guet essen ..." (MELITTA WEISS ADAMSON) 78
- Angelika Arend, *Documents of Protest ...* (RAINER HEMPEL) 308

# seminar

## A Journal of Germanic Studies

Index to Volume XXXVIII, 2002

### ESSAYS

- THERESE AHERN AUGST Difference becomes Antigone: Hölderlin and the Ethics of Translation 95
- ARND BOHM "Klopstock!" Once More: Intertextuality in *Werther* 116
- AUGUSTINUS P. DIERICK Politics, the Elegiac, and the Carnevalesque: Gerhart Fritsch's *Moos auf den Steinen* und *Fasching* 46
- ROLAND DOLLINGER Zafer Senocaks Roman *Gefährliche Vewandtschaft* 59
- SILKE R. FALKNER Sinnkonstitution durch Wahrheitsvielfalt: Gabrielle Alioths polyphoner Roman *Die stumme Reiterin* 364
- J. COLIN FEWSTER The Onomastics of Order in Hofmannsthal's *Reitergeschichte* 32
- ZORANA GLUSCEVIC Ingeborg Bachmann's Sentimental Journey through the "Haus Österreich" and (Post)Colonial Discourse in "Drei Wege zum See" 344
- ANETTE GUSE Barthold Feinds *Gedanken von der Opera* und ihr Bezug zu Lessing ... 192
- EVA KOCZISZKY Ein Leib-Sein. Lavaters Dialog mit Hamann 1
- SUSANNE KOGLER Gegenwartsliteratur und zeitgenössische Musik: *Der junge Lord* von Bachmann und Henze 261

- SABINE VON MERING Marriage – A Tragedy: German Women Dramatists and the Politics of Genre 332
- PAUL PETERS Wozzeck / Woyzeck: Büchner versus Berg 241
- ANKE PINKERT Excessive Conversions: Antifascism, Holocaust, and State Dissidence in Franz Fühmann's *Das Judenauto* 142
- PAUL REITTER Bad Writing in Kafka's "Das Urteil" 134
- BRIGITTE ROSSBACHER The Topography of Mourning in Barbara Honigmann's *Eine Liebe aus Nichts* 154
- JILL SCOTT Choreographing a Cure: Strauss's *Elektra*, the Waltz, and Modern Dance 226
- MASSIMO VERDICCHIO Nietzsche's Zarathustra: a Vision of the Riddle 19
- KARIN A. WURST Women Dramatists in Late Eighteenth-Century Germany: The Hazards of Marriage as Love Match 313
- KARL A. ZÄNKER "Der Jude im Dorn" als Fastnachtspiel des Wagnerianers Hans von Wolzogen 209

### REVIEWS

- Doris Aichholzer, "Wildu machen ayn guet essen ..." (MELITTA WEISS ADAMSON) 78
- Angelika Arend, *Documents of Protest ...* (RAINER HEMPEL) 308

- Wilfried Barner, Hrsg. *Querlektüren: Weltliteratur zwischen den Disziplinen* (JÜRGEN HEIZMANN) 83
- Italo Michele Battaifarano, *Die im Chaos blühenden Zitronen* (HANS-GÜNTHER SCHWARZ) 284
- Stefan Bergström, *Between Real and Unreal ...* (SHEILA DICKSON) 386
- Thomas Billhardt and Kerstin Stanzel, *Alles war so ...* (GREGORY H. WOLF) 183
- Michael Boehringer *The Telling Tactics of Narrative ...* (FREDERICK BETZ) 292
- Georg Büchner, *Schriften, Briefe, Dokumente, Bd. 2 ...* (GERHARD KNAPP) 179
- Bernhard Budde, *Aufklärung als Dialog* (CARL NIEKERK) 279
- Albrecht Classen, *Frauen in der deutschen Literaturgeschichte* (CHRISTINE MCWEBB) 277
- Dorit Cohn, *The Distinction of Fiction ...* (PATRICK O'NEILL) 185
- Jörg Drews, *Sichtung und Klarheit ...* (TIMM MENKE) 87
- Daniel J. Farrelly, *Goethe in East Germany ...* (JOHN BLAIR) 177
- László Földényi, *Heinrich von Kleist ...* (NANCY NOBILE) 279
- Emory E. George, *Hölderlin's Hymn "Der Einzige" ...* (CHARLIE LOUTH) 174
- Hubert Gersch et al., *Der Text, der (produktive) Unverstand ...* (KARLHEINZ HASSELBACH) 181
- Die Geschichte der Deutschen von 1871 bis heute* (FRIEDRICH VOIT) 298
- Lawrene F. Glatz, *Heinrich Böll als Moralist* (FREDERICK BETZ) 309
- Deniz Göktürk, *Künstler, Cowboys, Ingenieure ...* (HOLGER A. PAUSCH) 92
- Gudrun Gorla, *Marie von Ebner-Eschenbach* (EDITH TOEGEL) 294
- Kurt Grüber, *Journey through the Night* (JOHN KLAPPER) 304
- Thomas Gutwald, *Schwank und Artushof ...* (ALBRECHT CLASSEN) 168
- Reinhard Heinritz, Hrsg., *Buchillustration als Kunstform* (JEAN SNOOK) 287
- Henriette Herwig, *Das ewig Männliche zieht und hinab ...* (KARIN BARTON) 175
- David G. John, *Images of Goethe Through Schiller's Egmont* (KERSTIN GADDY) 85
- Franz Kafka, *Der Process ...* (ANTHONY NORTHEY) 389
- Franz Kafka, *Beschreibung eines Kampfes ...* (ANTHONY NORTHEY) 389
- Herbert Krämer, *Ein dreißigjähriger Krieg gegen ein Buch ...* (REINHARD K. ZACHAU) 400
- Tilman Lang, *Mimitisches oder semiologisches Vermögen ...* (HOLGER A. PAUSCH) 306
- Alan C. Leidner and Karin A. Wurst, *The Critical Reception of J. M. R. Lenz* (ROBERT GOULD) 278
- Peter Ludwig, *"Es gibt eine Revolution in der Wissenschaft" ...* (GERHARD KNAPP) 90
- Christina Lutter and Markus Reisenleitner, *Cultural Studies. Eine Einführung* (KARIN STONER-SINGER) 74
- Catriona MacLeod, *Embodying Ambiguity ...* (CHRISTOPH LOREY) 296
- Michael Marciner, Hrsg., *Mittelhochdeutsche Minnereden und Minneallegorien ...* (ALBRECHT CLASSEN) 172
- Paola Mayer, *Jena Romanticism and its Appropriation of Jakob Böhme* (DENNIS F. MAHONEY) 285
- Franziska Meier, *Emanzipation als Herausforderung ...* (HOLGER A. PAUSCH) 395
- David Midgley, *Writing Weimar* (DEBORAH SMAIL) 299
- Barbara Molinelli-Stein, *Thomas Mann ...* (HANS RUDOLF VAGET) 303
- Eliot Y. Neaman, *A Dubious Past: Ernst Jünger ...* (K-H HASSELBACH) 393
- Nancy Nobile, *The School of Days ...* (WILLIAM C. REEVE) 88
- Nigel Palmer and Hans-Jochen Schiewer, Hrsg., *Mittelalterliche Literatur und Kunst ...* (JEAN SNOOK) 170
- Helmut Pfothner, *Sprachbilder* (FREDERICK BETZ) 290

- Bruce Plouffe, *The Post-War Novella in German Language Literature ...* (GERTRUD BAUER PICKAR) 398  
 Daniel L. Purdy, *The Tyranny of Elegance ...* (HOLGER A. PAUSCH) 80  
 Helena Ragg-Kirkby, *Adalbert Stifter's Late Prose ...* (RAINER HEMPEL) 387  
 Walter Reese-Schäfer, *Identität und Interesse* (HOLGER A. PAUSCH) 383  
 Holger Rudloff, *Gregor Samsa und seine Brüder ...* (ANTHONY NORTHEY) 389  
 Randal Sivertson, *Loyalty and Riches in Wolfram's Parzival* (ALBRECHT CLASSEN) 76  
 Mechthilde Vahsen, *Die Politisierung des weiblichen Subjekts ...* (ELISABETH KRIMMER) 384  
 Florence Vatan, *Robert Musil et la question anthropologique* (HANS JÜRGEN GREIF) 392  
 Inge Weiler, *Giftmordwissen und Giftmörderinnen* (DIANA SPOKIENE) 301  
 John Wiczorek, *Between Sarmatia and Socialism ...* (DAVID SCRASE) 311  
 Sabine Wilke, *Ist alles so geblieben, wie es früher war? ...* (BRITTA KALLIN) 401  
 John R. Williams, *The Life of Goethe* (CHRISTOPH LOREY) 281

**The New Editor of *Seminar* is:**

**RALEIGH WHITINGER**  
 MLCS – 200 Arts Building  
 University of Alberta  
 Edmonton, AB, Canada T6G 2E6  
 Tel: 780-492-4110  
 Fax: 780-492-9106  
 E-mail: [rwhiting@ualberta.ca](mailto:rwhiting@ualberta.ca)

**The New Book Review Editor of *Seminar* is:**

**JAMES M. SKIDMORE**  
 Department of  
 Germanic and Slavic Studies  
 University of Waterloo  
 Waterloo, ON, Canada N2L 3G1  
 Tel: 519-888-4567 x3687  
 Fax: 519-746-5243  
 E-mail: [skidmore@uwaterloo.ca](mailto:skidmore@uwaterloo.ca)

**The new web-site for *Seminar* is**  
**[WWW.HUMANITIES.UALBERTA.CA/SEMINAR/](http://WWW.HUMANITIES.UALBERTA.CA/SEMINAR/)**  
**Come visit us! Read the "News"**  
**and look at the**  
**"Book Review Database"!**

